

TUSCIA  
FILM  
FEST

iff  
BERLIN

*Italian  
Film Festival  
Berlin*

B A B Y L O N

6.-9. OKTOBER 2016

[www.italianfilmfestivalberlin.com](http://www.italianfilmfestivalberlin.com)



DONNERSTAG

6.

OKTOBER

SAAL  
1.

UHR  
18.00

## L'UOMO CHE AVEVA PICCHIATO LA TESTA

(76', Dokumentarfilm, Italien 2009)

Von **Paolo Virzi**. Mit **Bobo Rondelli, Paolo Virzi, Stefano Bollani, Paolo Ruffini, Paolo Mingone, Nada Malanima**

Dieser Dokumentarfilm ist einem Freund und der gemeinsamen Heimatstadt gewidmet: **Paolo Virzi** erzählt dem Kinopublikum vom Leben und den Liedern **Bobo Rondellis**, genialer und unbeschwerter Liedermacher, den seine Fans für den größten und verkanntesten lebenden Künstler halten.

*Un documentario dedicato all'amico e alla loro città: Paolo Virzi racconta al grande pubblico la vita e le canzoni di Bobo Rondelli, cantautore geniale e sconsiderato, ritenuto dai suoi fan il più grande e sottovalutato artista vivente.*

SAAL  
1.

UHR  
20.00

## OVOSODO (103', Komödie, Italien 1997)

Von **Paolo Virzi**. Mit **Nicoletta Braschi, Edoardo Gabbriellini, Claudia Pandolfi, Regina Orioli, Marco Cocci, Paolo Ruffini**

Ausgezeichnet mit dem **Spezialpreis der Jury** im Rahmen der **54.**

**Filmfestspiele in Venedig**. Der Film erzählt die Geschichte von Piero Mansani, genannt **Ovosodo**, nach dem Viertel, aus dem er stammt. 1974 geboren, wächst er unter nicht ganz einfachen Umständen auf: Die Mutter stirbt früh, der Bruder hat das Downsyndrom, der Vater wird von der Polizei gesucht. Er freundet sich mit seiner Lehrerin **Giovanna** an, die sich um ihn kümmert und seine Begeisterung für die Meisterwerke der Literatur weckt.

*Vincitore del Gran Premio speciale della Giuria alla 54ª Mostra del Cinema di Venezia, è la storia di Piero Mansani, soprannominato Ovosodo. Nato nel 1974, cresce non senza difficoltà: la madre muore presto, ha un fratello down ed un padre ricercato dalla polizia. Trova un'amica nella sua professoressa Giovanna, che gli sta sempre vicino e gli presta i capolavori della letteratura che lui legge avidamente.*

In Originalfassung mit englischen Untertiteln

Vorführung und Gespräch mit

## Paolo Virzi HOMMAGE 2016

Nach seinem Abschluss als Drehbuchautor am Centro Sperimentale di Cinematografia in Rom im Jahr 1987 arbeitet **Paolo Virzi** an zahlreichen Drehbüchern mit, für **Montaldo, Salvatores, Farina** und **Giannarelli**. Seine erste Regiearbeit **La bella vita** aus dem Jahr 1994 erhält den **David di Donatello** in der Kategorie „Bestes Debüt“. Im Jahr darauf erhält Virzi mit **Ferie d'agosto** einen **David di Donatello** für den besten Film. Doch den größten Erfolg beschert ihm die Komödie **Ovosodo** (1997), der Kritiker wie Publikum erobert. Darauf folgen: **Baci e abbracci** (1999), **My name is Tanino** (2002), **Caterina va in città** (2003), **N - lo e Napoleone** (2006), **Tutta la vita davanti** (2008), **La prima cosa bella** (2010), **Tutti i santi giorni** (2012). 2013 ist Virzi Direktor des 31. Filmfestivals in Turin. 2014 dreht er **Il capitale umano**, (neben vielen anderen Auszeichnungen Gewinner von sieben **David di Donatello**). 2016 kommt **La pazzia gioia** in die Kinos, der bei der 70. Verleihung des **Nastro d'argento** triumphale Erfolge feiert. Momentan arbeitet Virzi an **In viaggio contromano**, Geschichte eines Roadtrips, nach einem Roman von **Michael Zadoorian**, mit **Donald Sutherland** und **Helen Mirren** in den Hauptrollen.

*Dopo il diploma in sceneggiatura al Centro Sperimentale di Cinematografia di Roma nel 1987, Paolo Virzi collabora alla stesura di numerose sceneggiature, lavorando per Montaldo, Salvatores, Farina e Giannarelli. Esordisce alla regia nel 1994 con La bella vita ottenendo il David di Donatello come migliore regista esordiente. L'anno successivo, Ferie d'agosto guadagna il David di Donatello come miglior film. Il successo più grande arriva con la commedia Ovosodo (1997), che conquista critica e pubblico. A seguire verranno: Baci e abbracci (1999), My name is Tanino (2002), Caterina va in città (2003), N - lo e Napoleone (2006), Tutta la vita davanti (2008), La prima cosa bella (2010), Tutti i santi giorni (2012). Nel 2013 è il direttore della 31ª edizione del Torino Film Festival, nel 2014 è il regista de Il capitale umano (film vincitore, tra i tanti riconoscimenti, di ben sette David di Donatello), nel 2016 esce nelle sale La pazzia gioia, che trionfa alla 70ª edizione dei Nastri d'argento. Attualmente sta lavorando a In viaggio contromano, con protagonisti gli attori Donald Sutherland e Helen Mirren.*

IN ZUSAMMENARBEIT MIT DEM ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI BERLINO  
KURATIERT VON CHRISTOS ACRIVULIS



FREITAG

7.

OKTOBER

SAAL  
1.

UHR  
17.00

## CHIAMATEMI FRANCESCO

CALL ME FRANCESCO (98', Drama, Italien 2015)

Von Daniele Luchetti. Mit Rodrigo De la Serna, Sergio Hernández, Muriel Santa Ana, José Ángel Egido, Alex Brendemühl

**Chiamatemi Francesco** erzählt vom Weg Jorge Bergoglios, von seiner Kindheit als Sohn einer Familie italienischer Immigranten in Buenos Aires bis hin zu seiner Wahl zum Oberhaupt der katholischen Kirche im Jahr 2013.

*Chiamatemi Francesco* è il racconto del percorso che ha portato **Jorge Bergoglio**, figlio di una famiglia di immigrati italiani a Buenos Aires, alla sua elezione a guida della chiesa cattolica nel 2013.

**DEUTSCHLAND-PREMIERE** In Originalfassung mit englischen Untertiteln

SAAL  
2.

UHR  
17.00

## LAGO NOSTRO FUTURO NOSTRO

LAGO NOSTRO - FUTURO NOSTRO (87', Dokumentarfilm, Italien 2016)

Von Carla Zickfeld & Stefan Karkow

Ein Dokumentarfilm über den **Lago di Bolsena**, der auf exemplarische Weise die Schönheit und Bedeutung der Gegend um Viterbo zeigt, in geologischer, kultureller und gesellschaftlicher Hinsicht.

*Un documentario sul Lago di Bolsena che illumina in maniera esemplare la bellezza e l'importanza del territorio viterbese dal punto di vista geologico, culturale e sociale.*

In Originalfassung mit englischen Untertiteln

SAAL  
3.

UHR  
17.00

## QUO VADO?

WHERE AM I GOING? (83', Komödie, Italien 2015)

Von Gennaro Nunziante. Mit Checco Zalone, Eleonora Giovanardi, Sonia Bergamasco, Maurizio Micheli, Ludovica Modugno

**Quo vado?** erzählt die Geschichte von Checco, Angestellter im Öffentlichen Dienst, der plötzlich vor eine schwierige Wahl gestellt wird: entweder verzichtet er auf seine feste Stelle oder er wird versetzt, weit weg vom seinem Zuhause.

*Quo vado?* racconta la storia di Checco, un impiegato della pubblica amministrazione messo di fronte a una scelta difficile: lasciare il posto fisso o essere trasferito lontano da casa.

In Originalfassung mit englischen Untertiteln

SAAL  
1.

UHR  
20.00  
VOR DEM  
FILM

## The Kouple

SHOWCASE CONCERT

Jazz and Opera in Love

Hanna Jursch: Jazzsängerin

Alessandro Rinella: Tenor

Jarkko Riihimäki: Piano

Timo Warnecke: Drums



SAAL  
1.UHR  
20.00

## LO CHIAMAVANO JEEG ROBOT

**THEY CALL ME JEEG ROBOT** (112', Drama, Italien 2015)

Von **Gabriele Mainetti**. Mit **Claudio Santamaria, Luca Marinelli, Ilenia Pastorelli, Francesco Formichetti, Salvatore Esposito, Antonia Truppo**  
Film Offenbarung des Regisseurs **Gabriele Mainetti** und Gewinner von sieben David di Donatello. **Enzo Ceccotti** kommt in Kontakt mit einer radioaktiven Substanz und entdeckt nach einem Unfall, dass er übermenschliche Kräfte hat. Der scheue und introvertierte Enzo sieht seine neue Gabe als willkommene Unterstützung seiner Karriere als Kleinkrimineller. Doch alles kommt anders, als er **Alessia** trifft, die davon überzeugt ist, dass mit Enzo der Held aus dem Anime-Trickfilm **Kotetsu Jeeg** vor ihr steht.

*Film rivelazione dell'esordiente regista **Gabriele Mainetti** e vincitore di ben sette David di Donatello. **Enzo Ceccotti** entra in contatto con una sostanza radioattiva e dopo un incidente scopre di avere un forza sovraumana. Ombroso ed introverso, Enzo accoglie il dono dei nuovi poteri come una benedizione per la sua carriera di delinquente. Tutto cambia quando incontra **Alessia**, convinta che lui sia l'eroe del famoso cartone animato giapponese **Jeeg Robot d'acciaio**.*

In Originalfassung mit englischen Untertiteln



SAMSTAG

8.

OKTOBER

SAAL  
1.UHR  
16.00

## FAI BEI SOGNI

**SWEET DREAMS** (134', Drama, Italien, Frankreich 2016)

Von **Marco Bellocchio**. Mit **Valerio Mastandrea, Bérénice Bejo, Fabrizio Gifuni, Guido Caprino, Barbara Ronchi**

Der Film wurde beim Festival in Cannes 2016 gezeigt und basiert auf dem gleichnamigen Roman von **Massimo Gramellini**. Erzählt wird die Geschichte um den Journalisten Massimo und seine schwierige Suche nach der Wahrheit über den Tod seiner Mutter, die starb, als er gerade einmal neun Jahre alt war. Nach einer Zeit als Kriegreporter in Bosnien kehrt Massimo zurück und lernt Elisa kennen. Ihre Nähe hilft ihm, sich mit der Wahrheit über seine Vergangenheit zu konfrontieren.

*Presentata al Festival di Cannes 2016 e tratta dall'omonimo romanzo di **Massimo Gramellini**, è la storia di Massimo, giornalista, e della sua difficile ricerca della verità sulla morte della madre quando lui aveva appena nove anni. Dopo il rientro da inviato dalla Guerra in Bosnia, Massimo incontra Elisa. La sua vicinanza lo aiuterà ad affrontare la verità sul suo passato.*

**DEUTSCHLAND-PREMIERE** In Originalfassung mit englischen Untertiteln

SAAL  
2.UHR  
16.00

## IO E LEI

**ME, MYSELF & HER** (102', Komödie, Italien 2015)

Von **Maria Sole Tognazzi**. Mit **Margherita Buy, Sabrina Ferilli, Domenico Diele, Ennio Fantastichini, Fausto Maria Sciarappa, Alessia Barela**

**Federica und Marina** leben schon seit Jahren zusammen. Sie kommen aus unterschiedlichen Welten und auch ihre Persönlichkeiten und Lebensweisen sind verschieden. Sie lieben sich, doch ihre Beziehung befindet sich an einem Wendepunkt: Marina glaubt, sie wären nun ein festes Paar, doch Federica macht genau in diesem Moment eine Krise durch. Eine Liebeskomödie voller Wendungen, in der nur gewinnen kann, wer für sein Glück kämpft.

***Federica e Marina** vivono insieme da anni. Vengono da percorsi diversi, hanno caratteri e modi di vita differenti. Si amano, ma la loro storia è a un punto di svolta. Quando Marina pensa che ormai si possano considerare una coppia stabile, Federica entra in crisi. Una **commedia d'amore** molto combattuta, in cui vince solo chi sa lottare per la felicità.*

In Originalfassung mit englischen Untertiteln



SAAL  
3.

UHR  
16.00

## PAROLE POVERE

**PAROLE POVERE** (60', Dokumentarfilm, Italien 2013)

Von **Francesca Archibugi**. Mit **Pierluigi Cappello**

**Parole povere** ist mehr als ein Dokumentarfilm: Hier trifft der Blick der Regisseurin **Francesca Archibugi**, die ihre Sichtweise darbietet, auf die Worte des Dichters **Pierluigi Cappello**, der seine Identität ins Spiel bringt.

*Prima che un documentario **Parole povere** è la dolce collisione tra gli occhi della regista **Francesca Archibugi**, che offre il suo sguardo, e le parole del poeta **Pierluigi Cappello**, che offre la sua identità.*

In Originalfassung mit englischen Untertiteln

SAAL  
2.

UHR  
18.00

## IL SOLENGO

**IL SOLENGO** (70', Dokumentarfilm, Italien 2015)

Von **Alessio Rigo de Righi, Matteo Zoppis**. Mit **Ercole Colnago, Giovanni Morichelli, Ugo Farnetti, Orso Pietrini, Bruno di Giovanni**

In einer Jägerhütte ruft eine Gruppe alter Männer die Erinnerung an einen Einzelgänger wach, der für über 60 Jahre in einer Höhle gehaust hat und unter dem Namen **il Solengo** bekannt war, der Bezeichnung für einen Eber, der isoliert von der Herde lebt.

*In un rifugio di cacciatori, un gruppo di anziani rievoca la vita di un uomo vissuto per più di sessant'anni in una grotta e chiamato **il Solengo**, come il maschio del cinghiale che vive isolato dal gruppo.*

In Originalfassung mit englischen Untertiteln

SAAL  
3.

UHR  
18.00

## FUOCOAMMARE

**FIRE AT THE SEA** (107', Dokumentarfilm, Italien, Frankreich 2016)

Von **Gianfranco Rosi**. Mit **Samuele Pucillo, Mattias Cucina, Samuele Caruana, Pietro Bartolo, Giuseppe Fragapane**

Der neueste Dokumentarfilm des Regisseurs **Gianfranco Rosi** betrachtet das Thema Migration und wurde im Rahmen der 66. Berlinale mit dem **Goldenen Bären** als bester Film ausgezeichnet.

*Ultimo documentario del regista **Gianfranco Rosi** incentrato sul tema dei migranti e vincitore dell'**Orso d'oro** come miglior film alla 66ª edizione del Festival di Berlino.*

In Originalfassung mit englischen Untertiteln





SAAL  
1.

UHR  
20.00

## NEL PAESE DEI COPPOLONI

NEL PAESE DEI COPPOLONI (105', Dokumentarfilm, Italien 2016)

Von Stefano Obino. Mit Vinicio Capossela

Ein imaginärer Ort wird real, ein existierender Raum wird pure Fantasie. Eine Gelegenheit, den „vagabundierenden Musiker“ **Vinicio Capossela** auf seiner mit zwei Ausdrucksweisen, der Musik und der Erzählung, verbundenen Reise zu begleiten, in eine Welt, mit der er sich nun seit 15 Jahren beschäftigt, und begleitet vom Soundtrack seines Albums **Canzoni della Cupa**.

*Un luogo immaginario che diventa reale, uno spazio fisico che si trasforma in pura immaginazione. Un'occasione per seguire il "musicista viandante"*

**Vinicio Capossela** in questo viaggio a doppio filo sul fronte della musica e del racconto in un mondo che affronta ormai da quindici anni, accompagnati dalla colonna sonora del suo album **Canzoni della Cupa**.

**DEUTSCHLAND-PREMIERE** In Originalfassung mit englischen Untertiteln

Vorführung und gespräch mit

**Vinicio Capossela**



SONNTAG

9.

OKTOBER

SAAL  
1.

UHR  
16.00

## NON ESSERE CATTIVO

DON'T BE BAD (100', Drama, Italien 2015)

Von Claudio Caligari. Mit Luca Marinelli, Alessandro Borghi, Silvia D'Amico, Roberta Mattei, Elisabetta De Vito, Valentino Campitelli, Alessandro Bernardini

Italienischer Kandidat bei der Oscarverleihung 2016, letzter Spielfilm der thematisch zusammenhängenden Trilogie des Regisseurs Claudio, nach **Amore tossico** und **L'odore della notte**. Cesare und Vittorio sind 20 Jahre alte und leben in einer Welt, in der Geld, synthetische Drogen und Kokain schnell ihre Besitzer wechseln. Das Band zwischen ihnen bleibt bestehen, auch nachdem Vittorio sich von Cesare distanziert, um sich selbst zu retten.

*Candidato italiano agli Oscar 2016, ultimo lungometraggio dell'ideale trilogia del regista **Claudio Caligari**, dopo **Amore tossico** e **L'odore della notte**.*

*Cesare e Vittorio sono due ventenni in un mondo dove soldi, droghe sintetiche e cocaina girano facilmente. Un legame destinato a durare anche quando Vittorio, per salvarsi, prenderà le distanze da Cesare.*

In Originalfassung mit englischen Untertiteln

Vorführung und gespräch mit

**Roberta Mattei**





Lazio  
ETERNA SCOPERTA



Audi



BERLIN/MITTE



SALA DA  
MANGIARE



PARMA  
DI VINI BENEDETTI



TusciaWeb





**Roberta Mattei**  
SONNTAG 9. OKTOBER



**Vinicio Capossela**  
SAMSTAG 8. OKTOBER



**Paolo Virzì**  
DONNERSTAG 6. OKTOBER



**TICKET ON LINE [www.babylonberlin.de](http://www.babylonberlin.de)**

**ORGANISATION UND INFO**

[www.italianfilmfestivalberlin.com](http://www.italianfilmfestivalberlin.com)  
[info@italianfilmfestivalberlin.com](mailto:info@italianfilmfestivalberlin.com)  
Facebook: Italian Film Festival Berlin

**PRESS Rische & Co PR**

Phone: +49 30 679 282 69  
[mail@rische-pr.de](mailto:mail@rische-pr.de)  
[www.rische-pr.de](http://www.rische-pr.de)

**PREISE**

VERKAUF ONLINE ODER AN DER KINOKASSE  
Saal 1 Euro 9,-\*  
Saal 2 und 3 Euro 7,-  
\*Non essere cattivo: Euro 12,-  
(Film 9,-+3,- Aperitivo)

**KINO**

**BABYLON**

Rosa-Luxemburg Strasse 30, Mitte